

## Le repos en Egypte [lə rə.po ā e.ʒipt] (The repose in Egypt)

Text by *Albert Victor Samain* (1858-1900)

Set by *Ottorino Respighi* (1879-1936), from *Sei Liriche, seconda serie*, P. 97 #3

**La nuit est bleue et chaude, et le calme infini.**  
[la nuʃi ɛ blø e ʃo.də e lə kal. mɛ.fi.ni]  
The night is blue and warm, and the stillness (is)-infinite.

**Roulé dans son manteau, le front sur une pierre,**  
[ru.le dā sō mǎ.to lə frō sy. ry.nə pjɛ.rə]  
Rolled in his coat, the head on a stone,  
(*Wrapped in his coat, his head resting on a stone.*)

Joseph dort, le cœur pur, ayant fait sa prière,  
Et l'âne à ses pieds est comme un humble ami.

Entre les pieds du Sphinx appuyée à demi,  
La vierge pâle et douce a fermé la paupière;  
Et, dans l'ombre, une étrange et suave lumière  
Sort du petit Jésus dans ses bras endormi.

Autour d'eux le désert songe mystérieux.  
Et tout est si tranquille à cette heure, en ces lieux  
Qu'on entendrait l'enfant respirer sous ses voiles.

Nul souffle... La fumée immobile du feu  
monte ainsi qu'un long fil se perd dans l'air bleu...  
Et le Sphinx éternel atteste les étoiles.

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*

